

Versions anglaise et française suivent - English and French versions follow

Pacific Nations Ban Tuna Boats To Stop Stock Collapse

June 17. Papua New Guinea, the Solomon Islands, and six other Pacific nations banned tuna boats from an area of ocean almost the size of Alaska. The ban went into effect to prevent destruction of bigeye and yellowfin tuna stocks and sustain an industry worth \$3 billion a year in the Pacific. The states imposed the fishing ban after the Western & Central Pacific Fisheries Commission, which governs the region's stocks of migratory fish including tuna, failed to strengthen conservation measures at its annual meeting in December. To enforce the ban, tuna vessels wanting licenses to fish in the countries' exclusive economic zones, also rich in tuna stocks, will have to agree not to enter the protected areas. The group also made observers mandatory on vessels operating in their territories and banned the use of fish aggregating devices used to attract tuna and blamed for over-fishing of juvenile fish, for three months a year. 'Conservation areas along migratory routes and near sea mounts, where tuna spawn and feed, will help replenish stocks', says Director of the University of British Columbia's Fisheries Economics Research Unit. Greenpeace International said the resolution needs to be backed by all members of the Western & Central Pacific Fisheries Commission as the island states alone can't afford to pay for monitoring.

Source

Article ATUNA, June 17

<http://www.atuned.biz/public/ViewArticle.asp?ID=5636>

Les pays du Pacifique bannissent les bateaux thoniers pour empêcher les stocks de s'effondrer

17 Juin. La Papouasie Nouvelle Guinée, les Iles Salomon, et six autres pays insulaires du Pacifique ont banni les bateaux thoniers d'une portion d'océan de la taille de l'Alaska. Le but étant de prévenir la destruction des stocks de thons à nageoires jaune et de thon obèse et de durabiliser une industrie qui vaut 3 milliards de dollars par an dans le Pacifique. Ces états ont pris cette mesure après que la Commission thonière du Pacifique centre ouest, qui couvre les stocks de poissons migrateurs de la région, y compris le thon, a écouté à renforcer les mesures de conservation lors de sa rencontre annuelle en Décembre. Pour mettre en oeuvre ce moratoire, les bateaux thoniers qui veulent des licences pour pêcher dans la ZEE de ces pays, également riches en thons, devront s'engager à ne pas entrer dans les zones protégées. Le groupe de pays a également rendu obligatoire l'embarquement d'observateurs sur les bateaux opérant dans leurs eaux, et ont banni l'utilisation de dispositifs de concentration de poisson utilisés pour attirer le thon, et qui sont rendus responsables de la surpêche de juvéniles, pour trois mois par an. 'La mise en place de zones de conservation le long des routes migratoires et près des monts sous marins, où le thon se reproduit et se nourrit, va aider à reconstituer les stocks' explique le Directeur de l'unité de recherches en économie de la pêche de l'Université de Colombie britannique. Greenpeace international estime que la résolution doit recevoir l'appui de tous les membres de la Commission thonière du Pacifique Centre Ouest, car les états insulaires seuls n'ont pas les moyens de payer pour le suivi de cette mesure.

Source

Article ATUNA, 17 Juin

<http://www.atuned.biz/public/ViewArticle.asp?ID=5636>